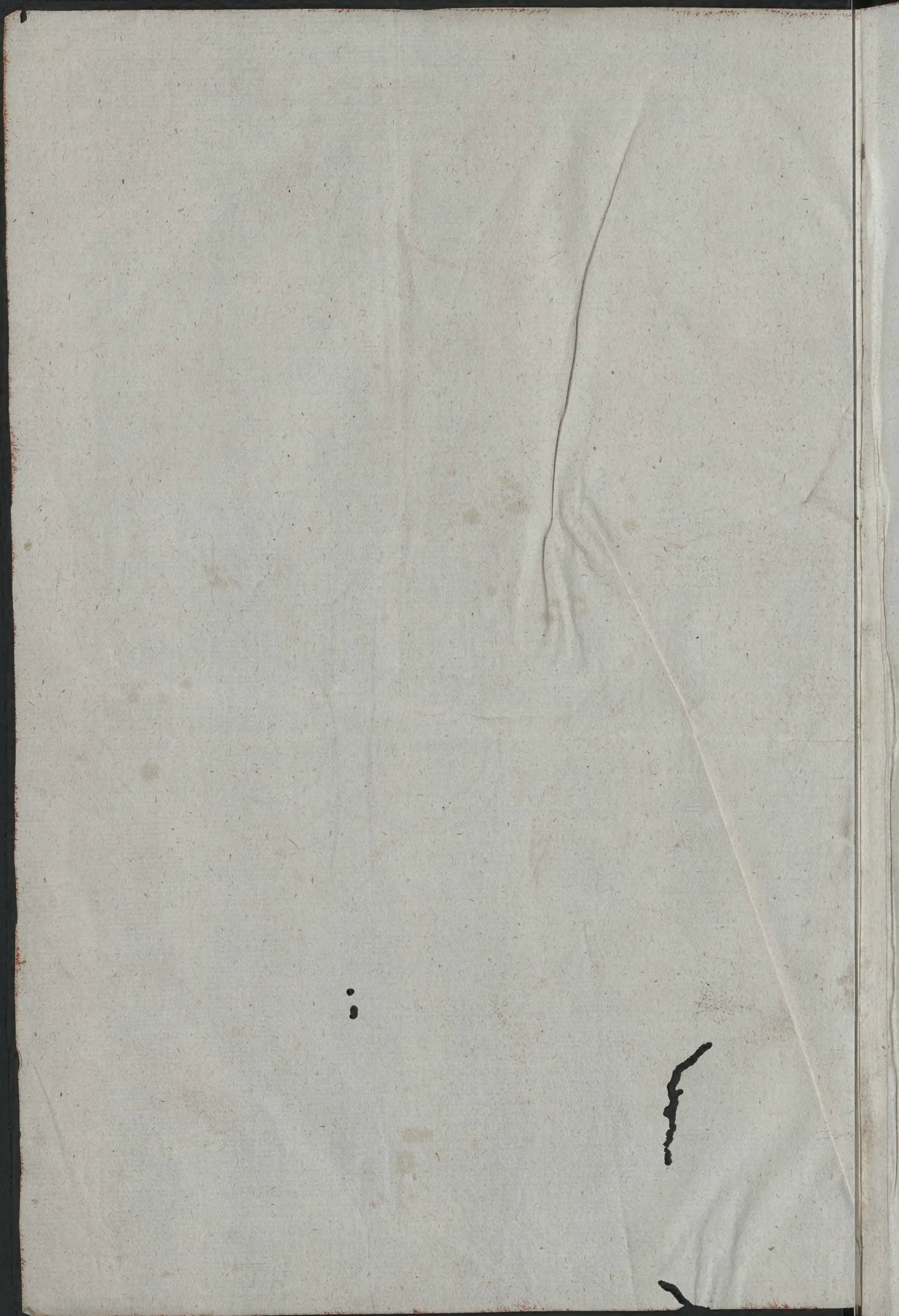


K-XI-12



Wir Franz der
Zweyte, von Gottes
Gnaden erwählter römischer
Kaiser, zu allen Zeiten Mehr-
rer des Reichs, König in Ger-
manien, zu Hungarn, Bö-
heim, Galizien und Lodome-
rien &c. Erzherzog zu Oester-
reich, Herzog zu Burgund und
zu Lothringen, Großherzog
zu Toskana &c. &c.

MY FRAN-
CISZEK WTO-
RY, ZBOŻEY ŁASKI O-
BRANY CESARZ RZYMSKI,
PO WSZYSTKIE CZASY PO-
MNOŻYCIEL RZESZY;
KRÓL NIEMIECKI, WĘ-
GIERSKI, CZESKI, GALI-
CYI Y LODOMERYI &c.
ARCY - XIAŻE AUSTRYI,
XIAŻE BURGUNDYI Y LO-
THARYNGII, WIELKI XIA-
ŻE TOSKANSKI &c. &c.

Damit in den Fällen, wo
Güterbesitzer über die Ablö-
sung der Siebigkeiten mit Un-

Ażeby w tym przypad-
ku, gdzie Posiadacze Dóbr
względem okupienia da-
ter-

terthanen Verträge schließen;
oder zu dem Gute gehörige
Gründe und andere Theile
veräußern, bei solchen Gü-
tern, auf welche einem Drit-
ten Rechte zustehen, diese
nicht verlehret, zugleich die Un-
terthanen nicht zu Schaden
gebracht werden mögen, das
öffentliche Zutrauen aber, im
Allgemeinen, desto sicherer
aufrecht erhalten werde, ha-
ben Wir folgende Vorsichten
für nöthig erkannt, und ver-
ordnen:

§. 1.

Jeder Vertrag, wodurch
ein Gutsbesitzer seinen Unter-
thanen die Entrichtung der üb-
lichen Personal- und Natu-
ralgiebigkeiten, gegen Erlag
eines Gelbbetrags, auf im-
merwährende Zeiten erläßt,
oder wodurch sämtliche
Grundstücke, ein Mauerhof
oder andere beträchtliche Be-
standtheile der Herrschaft, an
die Unterthanen vertheilet wer-
den, hat zwar von dem Ta-
ge seiner Errichtung, jedoch
nur in dem Falle seine gültige
Wirkung, wenn er von dem
Kreisamte bestätigt wird.

nin; ugody z Poddanemi
zawierają, albo należące
do dobra grunta, i inne
części zbywają, co do ta-
kowych dóbr, na któ-
rych trzeciemu prawa
przynależą, oneż nadwé-
rzone, oraz poddani o
szkodę przyprawieni nie
byli, publiczne zaś zaufa-
nie, w powszechności tym
pewniey utrzymywane zolta-
ło, uznaliśmy byż potrze-
bne następujące przezor-
ności, rozporządzając:

§. 1.

Wszelka ugoda, za któ-
rą Posiadacz dobra, od-
dawanie zwyczajnych ofo-
bistych, i naturalnych da-
nin, za opłaceniem ilości
pieniężney, swym podda-
nym na wiekopomne cza-
sy opuszcza, albo za kró-
rą wszystkie grunta, Fol-
wark, lub inne znaczne
Majętność składające czę-
ści, pomiędzy poddanych
rozdzielone bywają, bie-
rze od dnia uczynienia o-
neyże, iednakże w tym tyl-
ko razie ważny swój sku-
tek, gdy też od Urzędu
Cyrkularnego potwierdzo-
na będzie.

§. 2.

§. 2.

Es muß daher jedesmal unumgänglich bei dem Kreisamte die Bestätigung ange- sucht, dem Ansuchen aber ein Auszug aus der Landtafel bei- gelegt werden, woraus erhel- le, ob das Gut, von wel- chem ein Bestandtheil ver- äussert werden soll, mit ei- nem wie immer beschaffenen Fideikommiß, Lehn, oder an- derem Bande behaftet, auch ob, und wie es mit Schul- den belastet sey.

§. 3.

Zeigt sich daraus, daß ein solches Gut, mit welchem die Veränderung vorgehen soll, allodial und zugleich schulden- frey ist, so hat das Kreis- amt die Anweisung bloß auf die innere Beschaffenheit des Vertrages Rücksicht zu neh- men, besonders aber: ob er deutlich, der Fassung des Un- terthans angemessen, und auf eine unzweydeutige Art auf- gesetzt ist; ob er keine Geset- zwidrigkeiten enthält, und ob er der Aufrechthaltung des Unterthans zusagt. Wo die- se Eigenschaften nicht bemer-

B

§. 2.

Zatym każdego razu nie- uchronnie u Urzędu Cyr- kularnego o potwierdzenie upraszać należy, złączy- wszy do proźby wypis z Tabuli, z którego by się o- kazywało, czyli Maiećność ta, od której część przy- należna zbyta bydz ma, iakimkolwiek bądź Fidei- kommissem, lennością, lub innym związkiem obarczo- na, oraz ieżeli, i iakiemi długami obciążona iest.

§. 3.

Ieżeli się z tego okaże iż takowe dobra, z które- mi odmiana nastąpić ma, są allodialne, i oraz od dłu- gów wolne, Urząd Cyr- kularny ma zlecenie, szcze- gólnie na wewnętrzne spo- rzządzenie ugody mieć wzgląd, osobliwie zaś, czy iest wyraźna, poięciu pod- danego przystosowana, i w sposobie nieoboiętym napisana; ieżeli nie zawie- ra w sobie prawu prze- ciwnych rzeczy, i ieżeli utrzymaniu poddanego w dobrym stanie odpowiada.

fet

let werden, ist nach vorher gegangener Verbesserung der Gebrechen, wo sie aber zusammen treffen, ohne allen Anstand die Bestätigung zu ertheilen.

§. 4.

Wenn aber der beigebrachte Landtafelauzug zeigt, daß das Gut mit irgend einem Bande oder einer Last behaftet ist, welche damit frey zu schalten, nicht erlaubt, ist auch von den Theilnehmern und der Behörde die Bewilligung zu dem abzuschließenden Vertrage beizubringen, und kann das Kreisamt ohne diese Bewilligung die Bestätigung nicht ertheilen.

§. 5.

Ist das Gut mit Schulden belastet, so ist der Vertrag vorläufig durch das Kreisamt an die Landrechte zu senden. Diese sind ange-

Gdzie takowe własności nie okażą się, po nastąpiącym wprzód poprawieniu wad, a tam, gdzie też własności znajdować się będą, potwierdzenie bez wszelkiej trudności udzielone niech będzie.

§. 4.

Jeżeli zaś podany wypis tabularny okazuje, iż Majętność iakimkolwiek obowiązkiem lub ciężarem obciążona jest, który nim wolno rządzić nieodzwała, na ten czas należy, ażeby od ucześnieików i zwierchności pozwolenie do zawrzeć się mianey ugody było przyniesione, bez którego zezwolenia Urząd Cyrkularny potwierdzenia dać nie może.

§. 5.

Jeżeli dobra długami są obciążone, tedy ugoda wprzód przez Urząd Cyrkularny do Sądów Kraiowych Szlacheckich przesyłana być powinna.

wiesen, denselben sämmtlichen vorgemerkten Gläubigern zu dem Ende mitzutheilen, damit sie binnen einer verhältnißmäßig zu bestimmenden Zeit die ihnen sich allenfalls anbietenden Einwendungen, und die Erklärung über dasjenige, was sie zu ihrer Sicherstellung weiter für nothwendig halten, den Landrechten vorlegen, und diese hiernach die Zulässigkeit des Vertrages beurtheilen mögen.

§. 6.

Ist bei den Landrechten, mit den in der bestimmten Zeitfrist mit ihren Einwendungen und Erklärungen eingetretenen Gläubigern, die Sache in Güte oder durch rechtliche Entscheidung abgethan, oder hat sich keiner deswegen gemeldet; so haben die Landrechte davon dem Kreisamte die Anzeige zu machen, damit dieses hiernach, wenn sonst der Vertrag die oben (§. 3.) bemerkten Eigenschaften besizet, ihn bestä-

winna. Te maią zlecenie ugodę takową wszystkim prenotowanym wierzycielom na ten koniec udzielić, ażeby ciż w przeciagu proporcjonalnie wyznaczyć się mianego czasu, okazujące się im ze wszech miar zarzuty, i oświadczenie względem tego, co oni dla swowego nadal zabezpieczenia potrzebnym bydzą, do Sądów Szlacheckich podali, a te według tego rozpoznały, czyli uгода dozwolona bydz może.

§. 6.

Jeżeli w Sądach Kraiowych Szlacheckich z wierzycielami w czasie oznaczonym przychodzącemi z swemi zarzutami i oświadczeniami, rzecz w dobroci lub przez prawne osądzenie jest załatwiona, lub jeżeli się nikt w tey mierze nie zgłosił; Sady Kraiowe Szlacheckie o tym Urzędowi Cyrkularnemu doniesienie uczynić maią, aby tenże podług tego, jeżeli tylko uгода powyżey

tige, oder die Bestätigung
verweigere.

(§. 3.) wyrażone własności
w sobie mieści, też albo
potwierdził, albo potwier-
dzenie odmówił.

§. 7.

Die freisämtliche Bestät-
tigung des Vertrags hat die
Wirkung, daß der Käufer
oder Uibernehmer, dieses Ver-
trages wegen, von keinem der
auf das Gut versicherten
Gläubiger oder anderen Theil-
haber angefochten werden
kann. Doch vor erfolgter Be-
stätigung hat der Käufer die
Aufmerksamkeit zu tragen,
daß er durch voreilige Aus-
zahlung eines Kauffschillings
nicht zu Schaden komme.

§. 7.

Cyrkularne potwierdze-
nie ugody ma ten skutek,
iz ten, co kupił, lub na sie-
bie przejął, z powodu ta-
kowey ugody, od żadnego
na dobrach zabezpieczo-
nego wierzyciela lub ucze-
snika, turbowany byż nie
może. Jednakże przed na-
stąpionym potwierdzeniem,
kupuący baczność mieć po-
winien, ażeby przez za-
prętkie wypłacenie summy
kupna, o szkodę nie był
przyprawiony.

§. 8.

Ist ein solcher Vertrag in
gültige Wirkung gesetzt, so
hat das Amt der Landtafel
in den landtäflichen, und das
Rektifikatorium in den Rek-
tifikationsbüchern dessen In-
halt vorzumerken.

§. 8.

Gdy ugoda takowa do
ważney dzielności przy-
prowadzona zostanie, U-
rząd Tabuli kraiovey w
Księgach Tabularnych, a
Rektyfikatoryum w rekty-
fikacyinyh treść oneyże
zapisać powinny.

• Gegeben in Unserer Haupt-
und Residenzstadt Wien den
1^{ten} Tag des Monats Sep-
tember im siebenzehnhundert
acht und neunzigsten, Unserer
Reiche des Römischen und
der Erbländischen im sieben-
ten Jahre.

Dañ w Naszym głównym
i rezydencyonalnym Mie-
ście Wiedniu dnia 18^{go}
Miesiąca Września Siedm-
set dziewiędziesiąt osme-
go, Panowania Naszego
Rzymskiego i dziedziczo-
kraiowego siódmego Roku.

Franz.

FRANCISZEK.



Josephus Comes à Mailath;
Reg^{ram} Gal^{ae} & Lod^{ovici} Caneius

Ad Mandatum Sacrae Cæsareæ
Regiæ Majestatis proprium.

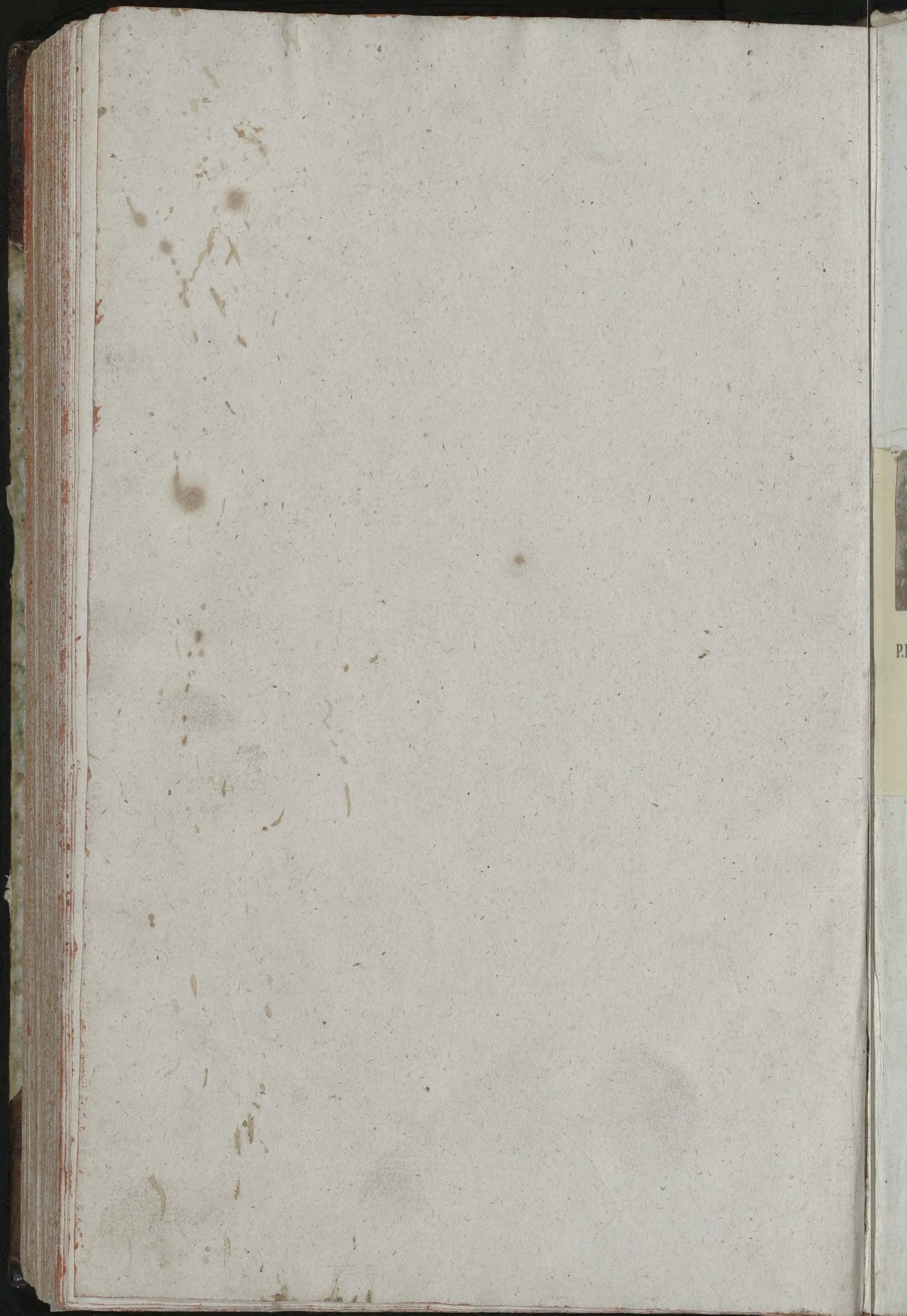
Franz Anton von Baldacci.

THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF NATURAL HISTORY
AND
ZOOLOGY
OF THE
CITY OF LONDON
1871



RECEIVED
JAN 10 1871
FROM THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF NATURAL HISTORY
AND
ZOOLOGY
OF THE
CITY OF LONDON





XI.12



**Bibliotheca
P.P. Camaldulensium in Bielany**

Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej



04944

